

アイパル高校生カレッジ 2013・夏シリーズ

第3回「男木島で国際交流！」



レポート集



2013年8月8日



本レポート集について

本レポート集は、「アイパル高校生カレッジ2013・夏シリーズ」第3回講座「男木島で国際交流！」に参加した23名の高校生と15名の外国人ゲストの皆さんが作成したレポートをまとめたものです。

講座当日は、高校生と外国人ゲストが5つのグループに分かれ、それぞれ計画を立て、男木島で瀬戸内国際芸術祭の作品を鑑賞しました。そして、その経験を、男木島と瀬戸内国際芸術祭の魅力を伝えるためのレポートとしてまとめました。参加してくれた皆さんの思い出が詰まったレポートをぜひご覧ください。

なお、外国人ゲストの方の母語はさまざまであり、また、原則として、提出されたレポートをそのまま掲載しているため、必ずしも正確な表現になっていない場合もありますが、ご了承ください。

最後になりましたが、当協会にて審査した結果、「グループD」が優秀賞に選ばれました。メンバーのみなさん、おめでとうございます！

2013年10月
公益財団法人 香川県国際交流協会



チーム「SMANK」 Smile Member Always National Kulbu(C)

山本 彩加	牧野 栞奈
大須賀 愛衣	Silvia CANALINI
根本 明佳	Chachanon POOLSWAT
西原 舞	Guilli Naoto TORITA



*ジャウメ・プレンサ・男木島の魂

日本語やアラビア語、ヘブライ語、中国語などのさなざまな組み合わせられている天井がとても魅力的で世界が一つに一体化し繋がっている感じがしました。(根本)

白で統一されてあってまた、見上げると色んな国の言葉があっただけで楽しめる場所でした。(牧野)

すごく綺麗で開放的で男木島の巨大ゲートの様に感じました。(西原)

いろんな国の言葉があふれていて、異国感溢れる場所だった。今度は夜に行ってみたい！(山本)

各国の言葉が繋がりあうような天井であり、今のグローバルな社会を感じることができました。(大須賀)

*西堀隆史・時の廊下

風がふくのを利用してたくさんのかさがまわる光景は、暑い夏の日には風の涼しさを感じさせてくれ、落ち着いた雰囲気がかもしだしてくれてとても風情がありました。(根本)



家の中が見渡すかぎりの傘がおいてあって夏で暑いながらも涼しさを感じとれるところでした。(牧野)

すごく幻想的で綺麗でした。和傘が回転したりしてすごく日本らしい作品でした。(西原)

建物の中は傘だけで不思議な空間だった。(山本)

香川の伝統工芸品である和傘を使用した作品で、親しみやすく、視覚で涼しさを感じとれる作品でした。(大須賀)

イベントに参加して

★For me, this trip was a superb travel and made everyone understand the manners and cultures of the foreign guests including the exchange of languages. When I started this activity at I-PAL, the staff had an interesting introduction by letting Japanese students guess the nationality of each foreigner. That was very good for the appeal of everyone and then we had our lunch together and got familiar with each other before departing to Ogijima Island. As for the artwork at Ogijima Island, they look interesting and some places were beautiful such as Ogijima Soul, Corridor O Time and Time Tube. My favourite one is Mirror room because it tests the observation of each person who comes into the room. While seeing the artwork, I had a chance to practice my Japanese skill and English with everyone and they didn't mind my mistakes when speaking. So, throughout the trip I was very happy and had fun with everyone. The only thing which I thought wasn't good was the weather. It was very hot and the strong sunlight made everyone tired and look weary. However, everyone still was happy and had a good time together. Before we left from Ogijima Island, we took photos and shared our addresses. I've got a lot of friends from this trip. That was perfect. (Chachanon Poolsawat)

★僕たちのグループは小学校、足のアート、海などいろんな所に行きました。途中で、グループのみんなとたくさん話せて、もりあがりました。写真もたくさんみんな撮り、いい思い出ができたと思います。とても心に残る遠足となりました。ありがとう！（鳥田ギリ直人）

★We had a great group all the girls as well as the volunteers were nice and smart. After landing, we checked out artwork number 042 (Ogijima soul by Jaume Plensa), very impressive, than we saw artwork number 043(the Ordinary by Eriko Yano) and 044(corridor of time by Takashi Nishibori), both very interesting. After that, we went see the Ogi school where the set group 1965 shows its works (amongst others: Musical experiments Room by Sumihisa Arima, Mirror Room by Oscar Oiwa, classroom requiring your cautious motion by Hiroyuki Matsukage). Finally we had the chance to check out artwork number 048(time tube by Takeshi Kawashima & Dream Friends),so far my favorite. (Silvia Canali)

★今まで知らなかった男木島の良さが、アートを通して伝わってきてとても貴重な体験になりました。(根本)

★留学生との交流で他国の言語の難しさと楽しさ、そして触れ合うことの楽しさを学びました。(牧野)

★今回、初めてアイパル香川のイベントに参加してよかったと思います。普段、外国人の方と触れ合う機会はとても少ないので貴重な体験をすることができました。またいろんな人と友達になれて、とても楽しかったです。(西原)

★今回初めて男木島に行ったけど、こんなに凄い作品があるとは思わなかった。たくさんの人にもっと瀬戸内芸術祭の魅力を知ってもらいたいとおもいました。(山本)

★アートを見るとともに、たくさんの人と交流することができ、新しい仲間が増えました。また男木島や他の瀬戸内国際芸術祭の島々を訪れてみたいとおもいました。(大須賀)



アイパル高校生カレッジ2013・夏シリーズ第3回

「男木島で国際交流！」

2013. 8. 8 (木)

<はじめに>

今回行われた、この「アイパル高校生カレッジ2013～男木島で国際交流！」。これは、香川の高校生と海外のゲストの方が、共に男木島のアートに触れながら、国境を越えて交流を深める為に企画されました。

<チームメンバー>

植田梨央、中橋あゆか、名越絵美歌、本谷明寿美、山地瀬菜、Roxana Terashima、Tamara Thomas、李 玲瀧(Ronron)

<メンバーそれぞれの思い出の場所>

・名越絵美歌

ミラールーム「鏡の部屋」



私は男木島に着き一番初めに注目したのは大岩オスカールのミラールーム「鏡の部屋」です。
アーティストの説明ではここでは机が奥に続いて見えますが、それは錯覚で次の教室を同じようにみだてているそうです。
なので、教室を出て次の教室を見ようとしてもアーティストが壁を作り男木島の地図が張り付けられていました。

とてもユニークな発想の世界観で今後人口増加を願っているように見えました。

・植田梨央、中橋あゆか

メモリーボトル



一つ一つのボトルの中に、たくさんの思い出が詰められていました。
色ごとにボトル内のイメージも分かれていて幻想的で綺麗だった。
思い出が大切にしまわれている感じがしました。
また、男木島に行く機会があれば、またここへ足を運びたいと思います。

・本谷明寿美

おんぱファクトリー



今日、男木島に行く前からおんぱファクトリーに行きたいと思っていました。

テレビで可愛いものを見たからです。

実際ここに行き、見てみて、小さなおんぱをアートにしていたのが、とても可愛かったです。

<ゲストからの一言>

- ・ I had a great time exploring the art on Ogijima Island with the students, I especially like the art piece Memory Bottle which Rio and Ayuka chose to write about. This art piece depicts shows pictures of different time phases in a bottle memories standing still in time.

(From, Tamara)

- ・ 今日1日、班のみなさんと一緒に男木島を探索できて、本当に楽しかったです。たくさんお話もできて、嬉しかったです。ありがとうございました。

(From, Ronron)

- ・ 短い時間でしたが、とても充実した時間を過ごせました。改めて、日本のアートに感激を受けました。今日体験したことは、忘れません。楽しい時間をありがとう。

(From, Roxana)

<まとめ>



楽しいひと時をありがとう！

ぜひ、男木島へ (*^_^*)!!!!!!!!!!!!

アイパル高校生カレッジ2013・「男木島で国際交流！」

メンバー

- Carolina Shizue HOSHINO (カロリ)・眞鍋 朋美 (ともみん)
- 全 東信 (シン) ・熊川佳奈穂 (熊ちゃん)
- Kotondi Omar Sanda(セドリック) ・阿賀美由希 (みゆき)
- ・宮本 有紗 (ありさ)
- ・毛利 優花 (ゆか)

2013.8.8

みんなと一緒に行動できてよかったです。
間違えた道に入ってしまったので登山したのはず
んごいきつかったけど意外と楽しかったで
す。芸術作品もとてもすごかったです。また
みんなと集まって話したいです。

By ともみ

今回はいろいろな国の方と交流を持ちながら、男木
島でアート作品を鑑賞するという貴重な体験をするこ
とができてとてもよかったです。(´w`)また、外国の方
と交流する中でもっと様々な国の言葉話せるようにな
りたいと思いました！これからも、今回のような体験
に参加できることがあれば積極的に参加していきたい
と思います。 By 佳奈穂

I was very happy to meet you all! I hope you
enjoyed Ogijima and the art exhibitions. It was
very hot and we walked a long time but every
body did their best. It was so much fun. I hope to
see all of you again in Kagawa. I also hope you
had a good time practicing English. I was happy
that I could practice my Japanese with you too!
Study hard in school and have fun learning
English. See you again and thank you. By Cedric

最初、英語で話すのは緊張しましたが、片言の英語
を一生懸命聞き取って話してくれたのでうれしかった
し、少しだけ前より自信を持つことができました。アー
ト鑑賞を通じて交流をして、たくさんの国のことを知る
ことができました。これからたくさん学び、理解してい
きたいと思います。 By ゆか

めちゃくちゃ暑かったけど、みんなといっしょにまわ
れてとても楽しかったです。また機会があればみんな
と会いたいです。とても楽しくて有意義でした！

By シン

男木島散策も無事終わることができ本当に楽しか
ったです。私たちのグループはたぶん1番移動したん
じゃないかなと思うくらい、よくわからない山に登山
したりしました。でもグループの皆が本当に優しく笑
いが絶えませんでした。また国際交流を通じて多くの
ことを学ぶことができました。またこのような機会
があれば是非参加したいです！ By あいさ

いろんな言葉に触れ、英語で話をしたり、いつもより
はっきりとした日本語を心がけたいと、相手に自分の考
えを伝えようと意識して、たくさんコミュニケーションと
ることができました。国が違っても、育つ環境も違うた
め、勉強ひとつとってもいろんな考え方があり、自分の
世界が広がったように感じました。またこういう機会が
あったらぜひ参加したいです。 By みゆき

I was glad about the trip for Ogijima because I
met many cool people, I saw interesting Japanese
arts and walked around with a wonderful
natural scenery. The students in my group were
so sweet and I wish the best for them. I will never
forget. By Carolina





アイパル高校生カレッジ 2013.8.8

夏シリーズ第3回「男木島で国際交流！」



メンバー全員で
男木灯台にて

MEMBER

- ・ サン(タイ)
- ・ グレンダ(ジャマイカ)
- ・ サイリン(中国)
- ・ 藍
- ・ 愛夏
- ・ 歩海
- ・ 有希

男木島到着

めおんに乗って、男木島に近付くと、そこにはなんと鬼が2匹！
…の格好をした人が迎えてくれました。
綺麗な観光案内所が目の前に現れ、船酔いしていても、心を踊らせます。

いざ、男木島の地に降り立つと、穏やかな空気に包まれ、男木島の町が一望できます！

船着き場から街の方へ歩き出すと、曲がりくねった小道が続きます。道の両脇には情緒あふれる家々が並び、道の途中、あらゆる所

でアートが見られます！

人工的なアートのみでなく、島の自然自体がアートで、とても美しい風景を楽しめました！

島の中は坂が多く、歩くのはとにかく疲れます。

ですが、その疲れを癒してくれるのはやはり、島の自然です。

緑が多く、背の高い草木に囲まれ、木漏れ日の揺れる道を歩いていくのはとても気持ちがいいです。



曲がりくねった坂道。

しんどいけど、

様々な発見が待っています。

男木灯台

島の見所はまず、灯台です。
海をバックに立つ灯台は、とても綺麗です！

男木島の海は透き通っていて、暑い夏に訪れると、飛び込みたくなるほどです！

キラキラ光る海に浮かぶ舟を、灯

台が見守っているかのようです。

資料館も併設されているので、より詳しく男木灯台について知ることができます。

少し遠いですが行ってみる価値があります！



男木灯台と海



「記憶のボトル」

小屋に入った瞬間、息をのみました。

「記憶のボトル」

次に、アート作品の
「記憶のボトル」を紹介します。

ここは、小さな小屋のようなところ
です。入口をくぐると、目に幾つもの
光が飛び込んできます。大きな
光の塊に近付くと、
そのひとつひとつはボトルで、
中には一つ一つ写真や算数のプ
リントの切れ端やカニやキューピ
ーの人形などが入っていて、その
中身を見ていくのも楽しめまし
た。

そこには男木島の思い出が閉じ
込められていたのです。男木島を
知らない私にも、男木島の思い出
が流れ込んでくるようでした。

* おすすめの写真の撮り方

巨大なボトルの中の空洞にカメラ
を入れて、下から撮ることです。

「男木交流館」

フェリーから降りるとすぐ目の前にあり、巨大ゲ
ートのような空間です。

日本語やアラビア語、ヘブライ語、中国語などの
さまざまな文字が組み合わされています。

中から文字を眺めるのがとても楽しいです。

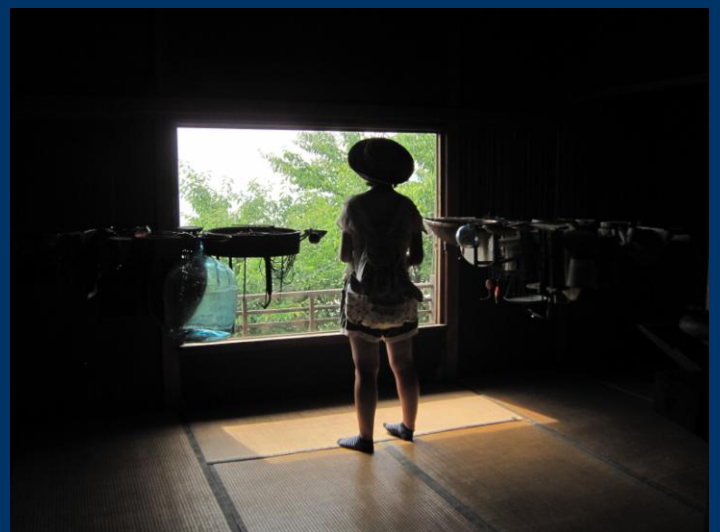
夜にはライトアップされ、素晴らしい光景が広がる
そうです。

「うつくしみず」

島の多くの家庭から現在と昔の生活用具を
集めて、吊り下げています。

水平に吊り下げたので、水平面に視線
を合わせ、窓の向こうを見るとその風景と
作品が一体となって見えます。

とてもおもしろい作品です。



上:「男木交流館」 下:「うつくしみず」と愛夏



島の名物、オンパ。
島のいたるところにあります。

じょうこカフェ

男木灯台行く途中に「じょうこカフェ」というカフェがあります。看板が出ているのでそれに従って急な坂道を下りていくと見晴らしの良いところに小さな木の小屋が建っています。

このカフェでは

びわジュースや、すももジュース、やまブドウジュースなど 1 杯 300 円を楽しめます。

また、日によってはアケビなどの山で採れたものも食べることができます。

島の人々

最後に、男木島に住む方々は皆とてもフレンドリーで、優しい方ばかりです。すれ違うたび、笑顔で挨拶をしてくれたり、親切に道案内をしてくれたり…

男木島は、住む方々も含めて、とても暖かい島です。
ぜひ、男木島に行ってみませんか？



上：可愛い看板 下：カフェはこんな感じ



グレンダ

歩くのがしんどかった。でも very good だった。

Some of them were symbolic.

「うつくしみず」は very creative !



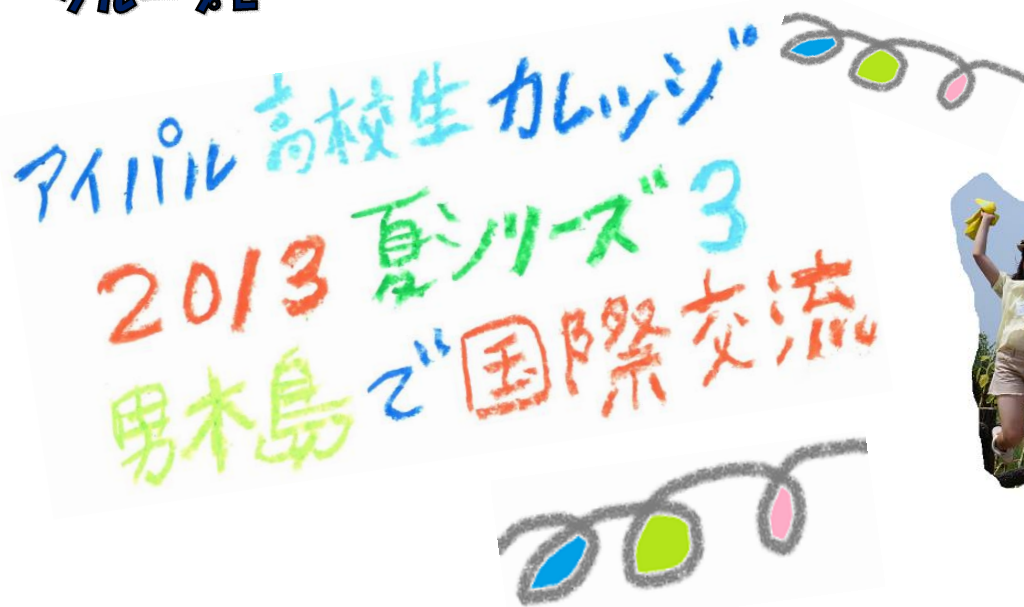
サイリン

今日みんなと一緒にいてとても楽しかったです。暑い日でしたがみんな頑張っていろいろな作品を見ました。昔の日本の建物がいっぱいあって、とてもきれいだと思いました。日本の風景がよくわかりました。

サン

It's a nice trip. I enjoyed every part of it. Met nice people, beautiful scenery and art.
I'll be back if I have time.





2013 0808

* Member *

○Foong ○Simon ○Shizuka ○Shun ○Sawako ☆Yasuka ○Mami



* Comment *

☆Foong

Great place and memories, but unfortunately I didn't understand about arts at all. However I got many nice friends from this event!

☆Simon

I really enjoyed the trip to Ogijima. It was great that we asked the man to take



us to the light hose. I liked this “adventure” because it was unnormal and unusual.. We had a great day and could exchange a lot. We saw some nice art and spend the lunch break at a beautiful small shop in the forest off the road. I met very great people,who became my friends during the day. I hope I can see a lot of them again.



☆Shizuka

今日皆さんと一緒に『男木島』へ来て、よかったです。様々なところを見て、飲み物なども楽しめました。灯台まで行きましたが、仲良しになりました。本当にいい思い出を作りました。これからいろんな所へ行って思い出を作しましょう。

☆隼

あらためて、自分にはもっと英会話力が必要だと思いました。そして、様々な国の人たちと男木島の芸術作品を見ることができてとても楽しかったです。

☆佐和子

言いたいことを伝えるということは本当に難しかったです。でも伝えたいという気持ちがあればなんとかなる！ということを知りました。いろんな人と出会うことができて幸せです。サイモンさんとフンさんには写真を教えてもらいました。ほんとの国際芸術祭が味わえた気がします。もっと話せるようになりたいです！

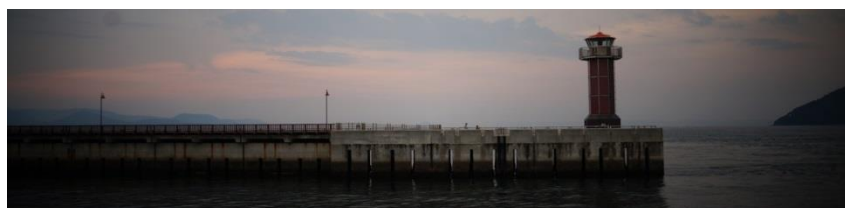
☆愛花

外国の人たちと一緒に瀬戸内国際芸術祭を回ってたくさんのアートの作品を観たり、話しをしたりしてとてもたのしかったです。計画を立て、英語でコミュニケーションをとることはすごく大変で難しかったけど、とてもいい経験になりました。これからはもっと英語を話せるように頑張りたいです。



☆万実

今回の体験では、中国、ドイツ、タイの方々と男木島を巡りました。グループ7人でつたない英語を使いながらのコミュニケーションと、うだるような暑さの中、様々な貴重な体験をすることができました。グループだけではなく、地元の方にもお世話になった、素晴らしい経験になりました。今後もこの経験を生かし、国外にも目を向けたいです。



アイパル高校生カレッジ 2013・夏シリーズ

第3回「男木島で国際交流！」

日 程

2013年8月8日

8:40 - 9:00	受付（集合場所：アイパル香川3階 第5・6会議室）
9:00 - 9:30	あいさつ、ゲストの紹介、アイスブレイキング等
9:30 - 9:40	日程・注意事項等の確認
9:40 - 10:30	グループワーク（男木島散策およびレポートの計画）
10:30 - 11:10	昼食（持参）※持ち物の確認、飲み物購入
11:10 - 11:30	フェリー乗り場へ移動
11:30 - 12:00	フェリー乗り場で交流・打合せ
12:00 - 12:40	フェリー内で交流・打合せ
12:40 - 12:50	下船、集合場所と時間の確認
13:00 - 16:30	グループで自由行動（他のグループと一緒にでも OK）
16:30	フェリー乗り場に集合
17:00 - 17:40	フェリー内でレポート作成計画・連絡先の交換等
17:40 - 18:00	下船、連絡事項、あいさつ等
18:00	高松港にて解散



公益財団法人 香川県国際交流協会

〒760-0017 香川県高松市番町 1-11-63(アイパル香川2F)

☎:087-837-5908 Fax:087-837-5903 HP:<http://www.i-pal.or.jp>

- 開館時間 9:00～18:00
- 月曜日は休館日です。
※月曜が祝日の場合、翌日火曜が休館です。